

Ministério da Cultura apresenta  
Banco do Brasil apresenta e patrocina

# Novo Cinema Indiano



06 - 15 Janeiro 2017 | CCBB Rio

# Novo Cinema Indiano

**A** maior democracia do mundo, a Índia produz em média a cada ano mais de 1.200 filmes. Com cerca de 13 mil telas, produz filmes em torno de 20 línguas nativas, com um faturamento bruto de US\$ 2,25 bilhões de bilheteria.

Embora dominado pelo espetacular cinema Hindi, popularmente chamado de 'Bollywood', a Índia produz também outros filmes em outros idiomas, incluídos nesta mostra. Especialmente os filmes das línguas regionais como Tamil, Telegu, Kannada, Malayalam, e Bengali, que têm um tamanho de audiência que é igualmente invejável, traz para esse cinema o status de cinema nacional por direito.

Portanto, cada filme deste festival foi selecionado baseado em sua capacidade de representar e iluminar seus diretores, atores, tradições culturais e as preocupações sociais que estão atualmente moldando o curso do cinema indiano. E a cada ano, o cenário em constante mudança no contexto indiano traz diferentes gêneros de filmes e cineastas. Esperamos sinceramente que você desfrute desta seleção de filmes realizados nos últimos 2 a 3 anos, que reflete a rica e diversa tapeçaria de uma terra distante chamada Índia!

**ShankarMohan**  
*Curador*

# Novo Cinema Indiano



06 - 15 Janeiro 2017 | CCBB Rio

Ministério da Cultura e Banco do Brasil apresentam Novo Cinema Indiano, seleção de 10 filmes produzidos nos últimos 3 anos por uma nova geração de cineastas.

A Índia tem um dos maiores polos cinematográficos do mundo e realizou algo em torno de 2 mil filmes em 2016, a maior parte voltada para o mercado consumidor interno. O recorte que compõe a programação da mostra foca em narrativas menos convencionais, ao mesmo tempo reflexivas e com apelo popular. São longas-metragens que transitam entre os festivais internacionais de cinema de autor e o grande público, afastando-se do estereótipo associado à indústria de Bollywood.

Com a realização deste projeto, o Centro Cultural Banco do Brasil reforça o seu apoio à arte cinematográfica e oferece ao público o contato com uma filmografia peculiar e pouco frequente nas telas brasileiras, valorizando a diversidade e estimulando a formação de plateia.

**Centro Cultural Banco do Brasil**

## CINEMAWALA

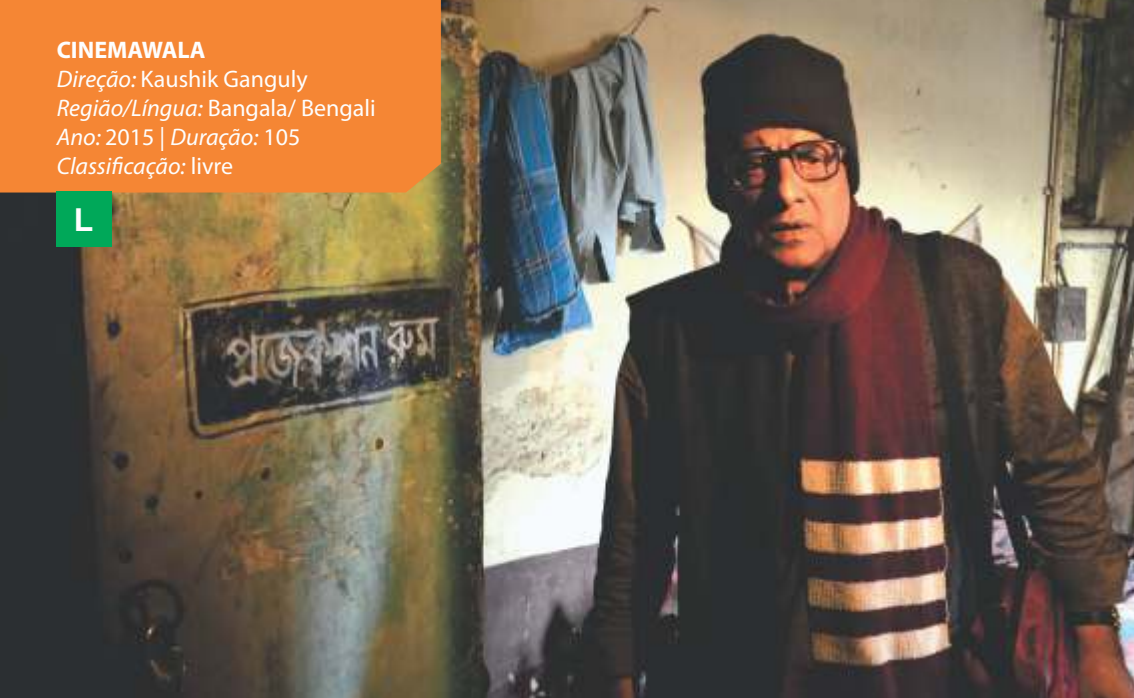
*Direção:* Kaushik Ganguly

*Região/Língua:* Bangala/ Bengali

*Ano:* 2015 | *Duração:* 105

*Classificação:* livre

L



### **Sinopse**

Um projetorista de filmes aposentado se esforça para evitar que seu cinema seja demolido. O tema do filme é um tributo para as salas de cinema "de rua" com projeção em película que estão rapidamente se tornando raras na Índia, ultrapassada pelo avanço da tecnologia digital.



### **Diretor**

Ganguly é diretor, roteirista e ator do Cinema de Bengali. Ele é conhecido por abordar temas de sexualidade, como relacionamento lésbico e transexuais. GANHOU O prêmio de melhor diretor no 44º Festival Internacional de Cinema da Índia.

### **Trajatória do Filme**

*Ganguly é diretor, roteirista e ator do Cinema de Bengali. Ele é conhecido por abordar temas de sexualidade, como relacionamento lésbico e transexuais. GANHOU O prêmio de melhor diretor no 44º Festival Internacional de Cinema da Índia.*

## ILHA DE MUNROE (MundroThuruth)

Direção: Manu

Região/Língua: Kerala/Malayalam

Ano: 2015 | Duração: 92 min

Classificação: 12 anos

12



### Sinopse

Keshu, um adolescente rebelde, mas amoroso, e seu pai chegam à casa de seus ancestrais na Ilha de Munroe, onde o avô vive com Kathu, a empregada. O pai quer levar Keshu para um tratamento psicológico adequado, mas o avô, que está convencido de que seu filho está sempre errado, não suporta a ideia. Apesar das advertências graves, ele quer fortemente que seu neto fique na ilha e liberalmente planejar seu futuro. O pai volta e o avô que anseia desesperadamente por um herdeiro verdadeiro e capaz, tenta desenvolver uma intimidade genuína com Keshu, dando-lhe mais espaço livre. Mas o espaço que ele pode se dar ao luxo de dar prova ser muito pequeno quando Keshu simplesmente define liberdade a limites extremos e insuportáveis ...



### Diretor

Manu sempre foi atuante nomeio cinematográfico desde os tempos de escola. Ao completar a faculdade de Filosofia na Universidade de Kerala, voltou-se para o Jornalismo, trabalhando como editor, colunista e crítico de filmes em diferentes jornais. Finalmente voltou para projeção como roteirista e assistente de documentários e filmes para TV.

### Trajatória do Filme

*O filme participou da seleção oficial do IFFK (International Filme Festival of Kerala – 2016) e para o JIO MAMI (Mumbai International Film Festival), um dos festivais mais prestigiados do país. Recebeu o prêmio nacional de “Melhor Filme” no prestigiado Aravindam Memorial Award, e ainda o prêmio John Abraham Award, como melhor Diretor “debut” e melhor filme na língua malayalam.*

<http://www.munroeislandfilm.com>

## GERAGALU

Direção: Nikhil Manjoo

Região/Língua: Karnataka/Kannada

Ano: 2015 | Duração: 90 min

Classificação: livre

L



### Sinopse

O filme Geragalu narra a história de um artista antigo e clássico Yakshagana, cujo enorme sucesso, prêmios e nomeações o fez "inchar a cabeça". A vida de Gaffur Khan não é totalmente um mar de rosas. Ele não consegue digerir seu sucesso, e em vez disso torna-se um incômodo para a família e a sociedade. No fim das contas, é o seu próprio neto que vem como um instrumento em sua vida e traz a mudanças. Aqui Gaffur Khan e seu neto mostram que a vida só pode ser compreendida para trás e vivida para a frente.



### Diretor

Estudou Psicologia, mas encontrou sua paixão na direção, inicialmente na atividade teatral e produção para TV, depois no cinema. Ganhou vários prêmios e medalhas de ouro em festivais nacionais e internacionais. É ator de cinema, recebeu várias premiações importantes no país.

### Trajatória do Filme

Participou da seleção oficial do 46º. IFFI (International Film Festival of India), um dos mais importantes festivais do país.

## O OVO DO CORVO (Kaaka Muttai)

Direção: M. Manikandan

Região/Língua: Tamil Nadu/Tamil

Ano: 2014 | Duração: 109 min

Classificação: livre

L



### Sinopse

Quando uma pizzaria é aberta em um antigo parquinho, dois meninos pobres são consumidos pelo desejo de saborear este novo prato sofisticado chamado 'pizza'. Percebendo que uma pizza custa mais do que a renda mensal de sua família, eles começam a planejar maneiras de ganhar mais dinheiro - começando inadvertidamente uma aventura que irá envolver toda a cidade.



### Diretor

M. Manikandan é um cineasta indiano, escritor e diretor que trabalha em Tamil. Ele começou sua carreira como assistente de fotografia em filmes do Tamil. Fez sua estreia na direção com o curta-metragem Vento (2010) e obteve sua entrada em longa metragem com Kaaka Muttai, que ganhou o Prêmio Nacional de Cinema para Melhor Filme Infantil em 2015.

### Trajetória do Filme

National Film Award 2015: Melhor Filme Infantil e Melhor Ator Mir, Filmfare Award para Melhor filme na língua Tamil; Seleção Oficial do Festival de Toronto – 2015. Distribuição Internacional da Fox Films India;

## O FABRICANTE DE CAIXÃO (The coffin maker)

Direção: Veena Bakshi

Região/Língua: Goa/ Konkani-Inglês

Ano: 2013 | Duração: 123 min

Classificação: livre

L



### Sinopse

Filmado numa pequena aldeia de Goa, O Fabricante de Caixão é a história de Anton Gomes, que vem de uma família de carpinteiros tradicionais que passam a fabricar caixões, quando as circunstâncias difíceis os deixam sem emprego e dinheiro. Anton passa a ficar pessimista e desiludido. Até que um dia, a morte desafia sua vida. A história se passa no interior de Goa, mostrando com autenticidade uma sociedade que preserva suas tradições.



### Diretor

Veena Bakshi começou sua carreira como assistente de famosos cineastas publicitários. Depois ela abriu sua própria sala de produção de filmes de publicidade, produzindo mais de 300 filmes publicitários tanto como produtora como diretora. Em 2003, ela decidiu dar um salto gigantesco em longas-metragens. O Fabricante de Caixões (The Coffin Maker) é seu primeiro longa-metragem. Este filme ganhou o Prêmio Nacional de Melhor Filme Inglês em 2013 e também foi premiado com muitos outros prêmios nacionais e internacionais.

### Trajectoria do Filme

National Film Award 2013 para "melhor filme da língua Inglesa".



## ARMADILHA (Ottaal)

Direção: Jayaraj

Região/Língua: Kerala/Malayalam

Ano: 2015 | Duração: 81 min

Classificação: 12 anos

12



### Sinopse

Ottaal (A Armadilha) é uma adaptação de uma das obras atemporais de Anton Chekhov, Vanka. A história é escrita no século 18, em uma pequena aldeia no sul da Índia, mas que tem viajado no tempo e espaço para ser recontada nos dias de hoje.

Kuttappayi, um jovem rapaz, encontra-se triste e desesperado quando ele começa a escrever uma carta para o avô de um lugar sombrio e escuro. As recordações de Kuttappayi nos leva aos locais pitorescos de Kuttanad, onde Kuttappayi e seu avô, Valiyappachayi, estão chegando com seus patos. A aldeia é muito agradável, mas o motivo que o leva até lá é a morte de seus queridos pais. Com esperança e liberdade, ele está prestes a começar sua nova vida entre o carteiro da aldeia sem cartas, o cão sem nome, o rapaz rico, Tintu e muitos outros.



### Diretor

Jayaraj Rajasekharan Nair é um cineasta aclamado pela crítica. Ao longo dos anos, ele produziu 37 filmes em várias línguas indianas, incluindo Malayalam, Hindi, Tamil e Telugu. Seu filme, Adbutham, entrou no Livro Limca of Records por concluir a filmagem em duas horas e 14 minutos, o filme mais rápido com o recurso de uma única câmera e seu filme The Train, de 2011, também está no Records por ser um filme onde a

conversa de todos os seus personagens são via telefone.

Ganhou o Urso de Cristal em Berlim 2016 por seu filme, Ottaal – A Armadilha. É o único diretor a ganhar tanto o Pavão Dourado e o Corvo Dourado no Festival Internacional de Cinema da Índia e Festival Internacional de Cinema de Kerala, respectivamente.

### Trajetória do Filme

Urso de Cristal de melhor filme no Festival de Berlim 2016; Kerala State Film Award "Melhor Filme"; National Film Award "Melhor Roteiro"; National Film Award "Melhor Filme Ambiental".

## PUNHALADA NO CORAÇÃO (Katyar Kaljat Ghusali)

Direção: Subodh Bhave

Região/Língua: Maharashtra/Marathi

Ano: 2015 | Duração: 161 mim

Classificação: livre

## OFFICIAL TRAILER



### Sinopse

Por que a garganta está localizada equidistante entre o cérebro e o coração? O que levou a Providencia a colocar a voz entre o intelecto e a emoção?

Este musical tenta explorar exatamente o tema do ego, através da estória do cantor Sadashiv e seus dois gurus – Panditji e Khasaheb.



### Diretor

Subodh Bhave tem uma longa carreira com filmes em seriados para a TV, para o cinema, filmes comerciais, teatro, e documentários. Ganhou 7 prêmios e 15 indicações.

### Trajatória do Filme

Participou da seleção oficial do 46º. IFFI (International Film Festival of India), um dos mais importantes festivais do país. Distribuição Nacional com bilheteria de US 5,9 milhões (dólares)

## NAVIO DE TESEU (Ship of Theseus)

Direção: Anand Gandhi

Região/Língua: Mumbai/Hindi e Inglês

Ano: 2013 | Duração: 144 min

Classificação: livre

L



### Sinopse

Se as partes de um navio são substituídas, pedaço por pedaço, esse é ainda o mesmo navio? Uma fotógrafa diferente lida com a perda de sua visão após um procedimento clínico; um monge erudito enfrenta um dilema ético frente à sua ideologia de vida, e tem de escolher entre seus princípios e a morte; um jovem corretor da bolsa de valores, seguindo o rastro de um rim roubado, aprende como a moralidade pode ser complexa. Seguindo estes elementos isolados de suas viagens filosóficas, e sua eventual convergência, o Navio de Teseu explora questões de identidade, justiça, beleza,



### Diretor

Sua carreira como roteirista começou em 2000 com o surgimento do gênero de telenovela na Índia. Ele escreveu o diálogo para os primeiros oitenta e dois episódios de um popular programa chamado Kyunki Saas Bhi Kabhi Bahu Thi. Pelo seu desgosto sobre a estética da televisão indiana, voltou-se para o cinema e teatro. Seu primeiro longa-metragem, *Ship of Theseus*, ambientado no Cairo, Estocolmo e Mumbai estreou no Festival Internacional de Cinema de Toronto de 2012, onde foi descoberto como a "jóia escondida" da seleção de filmes do festival Mumbai naquele ano. Foi dada uma Menção Especial pelo Júri de Sutherland "por fazer cócegas no nosso intelecto e mostrar-nos as facetas raramente vistas da vida indiana". O crítico Derek Malcolm o colocou na lista de "filmes que mudaram nossas vidas", feitos para comemorar o centenário do Círculo de Críticos.

### Trajatória do Filme

O filme foi selecionado para a premiere do IFFI (International Film Festival of India) e foi premiado no National Film Awards como Melhor Filme do ano de 2013. Ganhou o Prêmio de Melhor Filme no Festival Internacional de Cinema de Transilvânia, Prêmio de Melhor Cinematografia no Festival Internacional de Cinema de Tóquio, Prêmio do Júri de Excelência Técnica no Festival de Cinema de Mumbai, Prêmio de Melhor Atriz no Festival Internacional de Cinema de Dubai.

## QUE ASSIM SEJA (Astu)

Direção: Sumitra Bhave e Sunil Sukhtankar

Região/Língua: Maharashtra/Marathi

Ano: 2014 | Duração: 135 min

Classificação: livre

L



### Sinopse

A vida é o que está acontecendo ao nosso redor nesse momento. Talvez um velho que perdeu a memória compreenda isso... ou talvez um andarilho domador de elefante que não tem absolutamente nada, é que entenda melhor... E a vida parece estar sempre em algum outro lugar nessa teia de histórias que tecemos. Mas talvez, todos nós tenhamos que passar por uma experiência de mudança na vida para reconhecê-la. Astu – Que Assim Seja é como uma viagem nessas histórias da vida "real" ... O filme traz o relacionamento entre pai e filha, quando o pai, um doutor em sânscrito aposentado, que sofre de Alzheimer, desaparece e é encontrado por um casal andarilho que cuida de um elefante, e passa a viver o seu momento a cada dia...



### Diretores

Os diretores Sumitra Bhave e Sunil Sukhtankar formam uma dupla do cinema marathi, proveniente do estado do Maharashtra, também representantes do cinema autoral e seus filmes sempre trazem uma temática social de impacto no estado. Esse filme premiado, traz como temática o alzheimer, inspirado numa experiência de vida real vivida pelo protagonista do filme.

### Trajatória do Filme

Melhor Roteiro, Diálogo e Melhor Atriz Coadjuvante no 61º National Film Awards\* 2014, mais importante prêmio do cinema indiano.

## APUR PANCHALI

Direção: Kaushik Ganguli

Região/Língua: Bengala/ Bengoli

Ano: 2013 | Duração: 97 min

Classificação: 12 anos

12



### Sinopse

O filme é inspirado na história da vida real de Subir Banerjee, o ator mirim que interpretou o papel icônico de Apu no consagrado filme *Pather Panchali*, do diretor Satyajit Ray. O filme foi lançado nos cinemas em agosto de 1955, há 58 anos atrás, e lembrado até hoje como uma marco do cinema indiano. Mas, ironicamente Subir "Apu" Banerjee, o famoso menino ator, nunca atuou em qualquer outro novo filme durante toda sua vida. A caminho da Alemanha para receber um prêmio pelo filme que participou, ele tem recordações de sua vida. O filme é uma homenagem a um dos mais célebres atores mirins do mundo.



### Diretor

Ganguly é diretor, roteirista e ator do Cinema de Bengali. Ele é conhecido por abordar temas de sexualidade, como relacionamento lésbico e transexuais. Ganhou o prêmio de melhor diretor no 44º Festival Internacional de Cinema da Índia.

### Trajetória do Filme

*Filme curioso sobre a vida real do ator mirim do filme mais famoso do ícone diretor Satyajit Ray. E o mais interessante é que o personagem não seguiu a carreira de ator e nem é fã do diretor indiano mais conhecido no mundo todo.*

# PROGRAMAÇÃO

## Dia 06/01 | Sexta-feira

19h	Apresentação Dança Clássica Indiana	L
19h30	Armadilha	12

## Dia 07/01 | Sábado

14h	Geregalu	L
16h	Ovo do Corvo	L
19h	Cinemawalla	L

## Dia 08/01 | Domingo

16h	Ilha de Munroe	12
18h	Punhalada no Coração	L

## Dia 09/01 | Segunda-feira

14h30	ApurPanchali	12
16h30	Geregalu	L
18h30	Navio de Teseu	L

**Dia 11/01 | Quarta-feira**

15h30	Armadilha	L
17h30	Ovo do Corvo	L
19h30	O Fabricante de Caixão	L

**Dia 12/01 | Quinta-feira**

16h	Debate: Índia e a cultura do cinema	L
19h	Cinemawalla	L

**Dia 13/01 | Sexta-feira**

16h	Que Assim Seja	L
18h30	Navio de Teseu	L

**Dia 14/01 | Sábado**

14h30	ApurPanchali	12
16h30	Ilha de Munroe	12
18h45	Punhalada no Coração	L

**Dia 15/01 | Domingo**

15h	Ovo do Corvo	L
17h	O Fabricante de Caixão	L

## FICHA TÉCNICA

### Curadoria

Shankar Mohan e Carina Bini

### Direção Geral

Carina Bini

### Produção Executiva

Sueli Navarro

### Produção Local

Lúcia Arieira

### Tradução

Priscylla Fernandes

João Pedro, Marcos Vinícius

Gabriel Franca

Shiva Palackapillil

### Legendas

Marcelo Santos

Shiva Palackapillil

### Assessoria de Imprensa

Claudia Machado de Oliveira

Mariana Cavalcanti

### Criação e Design

Tantri Arte

Sradha Arte

### Dançarina

Ludymilla van Lammeren

Contato: [atman.filmes@gmail.com](mailto:atman.filmes@gmail.com)

Consulte a classificação indicativa dos filmes na programação

Material Reciclável. Descartar em local adequado.

